

建築藝術卷

台灣建築中生代的文藝復興

賴素鈴 著

台灣藝術經典大系

THE PROMINENT CATEGORIES OF TAIWANESE ART

文化總會 策劃
National Cultural Association

藝術家出版社 執行
Artist Publishing Co.

國家圖書館出版品預行編目資料

台灣藝術經典大系・建築藝術卷3：台灣建築中生代的文藝復興＝

The Prominent Categories of Taiwanese Art / 賴素鈴著．-- 初版．

-- 台北市：文化總會，2006〔民95〕面；21×29公分．

含索引

ISBN 986-7487-94-X（精裝）

1. 藝術家－台灣－傳記 2. 建築藝術

909.886

95001431

台灣藝術經典大系

The Prominent Categories of Taiwanese Art

〔建築藝術卷3〕台灣建築中生代的文藝復興

賴素鈴 著

發行人／陳郁秀

策劃／文化總會・藝術家出版社

地址／（100）台北市重慶南路二段15號

電話／（02）2396-4256

傳真／（02）2392-7221

網址／www.ncatw.org.tw

編輯諮詢委員／王行恭、何清輝、林保堯、林惺嶽、林磐聳、杜忠誥

李蕭錕、倪再沁、陳其寬、陳奕愷、張基義、莊伯和

曹俊彥、雷驤、董陽孜、劉育東、潘潘、薛平南

（依姓氏筆劃序）

編輯製作／藝術家出版社

地址／台北市重慶南路一段147號6樓

電話／（02）2371-9692～3

總編輯／何政廣

執行主編／王庭玫

文字編輯／王雅玲・謝汝萱

特約編輯／崔慧萍

版型設計／曾小芬

美術編輯／鄧楨樺・柯美麗・王孝嫻・曾小芬・陳力榆

英文翻譯／張妙文・林初英

索引整理／郭淑儀

封面題字／杜忠誥

贊

助／



台積電文教基金會

總經理／時報文化出版企業股份有限公司

中和市連城路134巷16號

TEL: (02) 2306-6842

南部區域代理／吳忠南

台南市西門路一段223巷10弄26號

TEL: (06) 2617268

FAX: (06) 2637698

初版／2006年4月

定價／新台幣700元

ISBN 986-7487-94-X（精裝）

法律顧問 蕭雄淋

版權所有，未經許可禁止翻印或轉載

【建築藝術卷 ③】

台灣藝術經典大系

The Prominent Categories of Taiwanese Art

賴素鈴／著

文化總會
National Cultural Association

策劃



藝術家出版社
Artist Publishing Co.

執行

文化總會

National Cultural Association



藝術家出版社
Artist Publishing Co.

策劃

執行

台灣藝術經典大系【建築藝術卷 ③】

台灣建築中生代的文藝復興

賴素鈴／著

序言——蓄積台灣藝術文化資產

面對全球化無國界的經濟產業激烈競爭之下，台灣以廉價勞動成本加上勤奮特質來創造競爭利基的時代，已經完全過去了，今天的台灣，需要的是更高品質、更精緻化、更具文化性的服務業，與創造更多元而大量賦有創意的產業與產品，才是唯一能夠拉高我們整體產業的利潤，繼而創造台灣新價值與競爭力的新路線。這是政府向來既定的明確政策，也是我從任職於文建會到文化總會以來，一直不遺餘力推動的重要目標。

近年來，台灣視覺藝術界已經陸續完成有系統而且深具文獻價值的大型出版計畫專案，我於文建會主委任內推動完成的包括《台灣當代美術大系》二十四冊，全面且深入推介台灣當代藝術家與其創作成果，迴響不絕；另一套《台灣現代美術大系》二十四冊，更完整地銜接更早之前出版的《台灣美術全集》美術史系統，同時也梳理了台灣近五十年來現代藝術發展全面的樣貌；這些高品質的出版品，無疑是為未來的台灣美術研究，提供了最完整的素材、奠定了最為扎實的基礎。

但我念茲在茲的未竟之事，是應用藝術的部分，包括工藝設計、書法、篆刻、建築藝術、民間藝術、插畫藝術、視覺傳達等方面，猶未能作系統的蒐集與出版。因此文化總會在國人正傾力於建立台灣文化自信的當下，整理出版有關此一主題的《台灣藝術經典大系》，實在有深長的意義與價值，藉此統整集結更為多元的台灣藝術文化資源，不只彰顯台灣視覺藝術活潑豐富的成果，更是重視珍貴藝術文化資產紀錄與保存的具體行動，使台灣藝術文化能夠建立更全面而完整的視野，同時累積國家藝術文化的資產。

藝術創作珍貴的原創性，是台灣文化中最具價值的文化資產，但是付諸產業、為「Made in Taiwan」這個品牌締造更高的經濟產值者，正是本套系列專書所要揭櫫的重點；因為若沒有這些設計家、藝術家、工藝家、建築家，以及各種視覺、媒體、科技等創意人材的實踐，根本無法將藝術之真、文化之美，轉換成可以衍生更多效益性的產值。因此台灣的藝術文化能量，不獨是藝術創作者的貢獻而已，同時也要將文化的榮耀與光環，加諸於默默為台灣文化創意產業貢獻的巨匠大師們。

我一直對台灣以文化藝術來建立「品牌台灣」充滿信心，在我心中，台灣就像一顆小而美、小而亮晶晶的鑽石，不容忽視；我們擁有的土地面積為三萬六千平方公里，僅僅佔世界的百分之零點零二三，但是擁有的稀有和特有物種，卻佔全世界的十分之一；此外，台灣自十六世紀就在大航海時代中與國際接軌，開始藉著通商貿易接觸荷蘭、西班牙、英國、法國等多國文化風俗，而今又因為這塊土地上多元族群二百多年來共生共榮，已經發展出豐富炫麗的文化，這不僅造就台灣地理生態環境的多樣性和歷史文化內涵的多元性，更成為台灣發展文化創意產業時無可取代的「在地特色」。

對於台灣整體國家競爭力的提升，我深切期盼能將這些無可取代的特色轉為創意的能量，進而在文化創意產業中發揮應有的功能與力量，《台灣藝術經典大系》和先前出版的系列專書，就是一種真誠的實踐，也希望各領域有志一同者共襄盛舉，為蓄積台灣的藝術文化資產一起努力。

文化總會秘書長

陳郁秀

目次

4	序言——蓄積台灣藝術文化資產
8	中文摘要
9	英文摘要
11	第一章 序論：關鍵年代，台灣建築的新生
12	第一節 台灣建築的關鍵年代
12	第二節 台灣社會變遷影響中生代建築師的養成
13	第三節 宜蘭厝、遠東建築獎與九二一重建的效應
15	第四節 台灣建築界的轉捩點
16	第二章 建築家論：百花爭放的這一代
17	蔡元良・陳良全——建築就是生活的學問
17	第一節 為我們的環境找出路
19	第二節 理念相通的團隊
20	第三節 建築就是生活的學問
28	簡學義——空無是存在的本質
28	第一節 追求「空無性」的設計思想
29	第二節 貼近建築藝術的本質
30	第三節 讓建築自己說話
39	黃建興——教室成為家的延伸
39	第一節 全台灣設計最多學校的建築師
39	第二節 與建築結緣的宜蘭囡仔
41	第三節 替學童打造第二個家
50	林洲民——建築場域的說書人
50	第一節 建築可以使社會更好
51	第二節 「浮出中」的新銳建築師
51	第三節 把黑咖啡攪出甜味來
60	廖偉立——雜木林的美學
60	第一節 建築，是一種尋找關係的過程
60	第二節 在自己的土地上走自己的路
61	第三節 融於環境又個性鮮明的建築
72	蘇喻哲——退一步的建築
72	第一節 重視建築與自然的共生相容
73	第二節 與建築大師結下不解緣
74	第三節 海岸棲息的建築對話

83 邱文傑——在簡單與豐富之間

- 83 第一節 轉捩點來自「新竹之心」
- 84 第二節 去蕪存菁的設計之道
- 85 第三節 在世界與台灣之間

94 姜樂靜——在地野生的最美

- 94 第一節 為山裡的孩子造夢
- 96 第二節 傾聽社區真正的聲音
- 97 第三節 與信仰一樣堅定的建築

106 龔書章——時間刻痕的空間詩

- 106 第一節 空間意境的流轉
- 108 第二節 都市風景與感動瞬間
- 108 第三節 建築不須言說的詩意

118 黃聲遠——量身訂做好家園

- 118 第一節 在宜蘭完全的生活
- 119 第二節 莫忘初衷的自由
- 120 第三節 建築是一生的邀請

129 楊家凱——體驗空間對話之必要

- 129 第一節 人與空間的對應關係
- 129 第二節 從零開始的建築路
- 131 第三節 把握機會一步步實踐

140 李綠枝——學習謙卑的修練

- 140 第一節 建築師與業主共創家園
- 142 第二節 建築路上有伴侶同行
- 142 第三節 縮小自我學習謙卑

152 第三章 結論：在地思考・走向國際

- 153 第一節 向左走，向右走？
- 153 第二節 台灣建築面對亞洲的競爭
- 154 第三節 建築人思考自身文化位置的必要

156 台灣建築家及作品圖版索引

159 作者簡介

中文摘要

最壞的年代，或許真的是最好的年代。自一九九〇年代中期以來，台灣建築界明顯可見一股年輕的活力。固然可以歸功於解嚴之後台灣社會的鬆動，思想的自由度容許更多創意的表現，但九〇年代的台灣，事實上已逐漸脫離曾經有過「台灣錢淹腳目」的黃金歲月：下滑的經濟景氣重創房地產市場；一九九七年亞洲金融風暴，台灣雖在四小龍中受害較少，卻仍遭到波及；一九九九年九月二十一日，台灣百年一遇的大地震，帶來家破人亡的浩劫，產業損失慘重，為台灣經濟再雪上加霜。

儘管如此，我們卻同時看到一群人自一九九四年起，在宜蘭認真尋找理想的家園，「宜蘭厝」行動引發的效應至今仍在醞釀；一九九九年遠東集團「徐元智先生紀念基金會」創辦遠東建築獎，不但是國內首度由民間設置的建築獎項，傑出獎得主可獲新台幣一百萬元獎金，金額更居國內建築獎之冠；九二一大地震之後，為數頗眾的校園重建計畫，帶動大批建築師投入參與，從九二一校園重建衍生的「新校園運動」，從硬體而軟體、量變而質變，改變了台灣的教育與學習成長空間。

九〇年代相繼從國外學成歸國的青年建築師，因緣際會融入台灣社會脈動，激盪出相當多的交集。本書所介紹的十二位（組）建築師：蔡元良／陳良全、簡學義、黃建興、林洲民、廖偉立、蘇喻哲、邱文傑、姜樂靜、龔書章、黃聲遠、楊家凱、李綠枝，幾乎無一例外，都在這樣的時代浪潮中乘浪而起。

過去十年間，這批青年建築師大多從他們的三十世代步入四十世代，從初生之犢漸成氣候。他們崛起的集體現象，或可名之為「台灣建築中生代的文藝復興」，探討背後形成原因的天時、地利、人合，以及他們共通與相異之處，體現出台灣建築在地思考、走向國際的發展，確是值得觀察的課題。

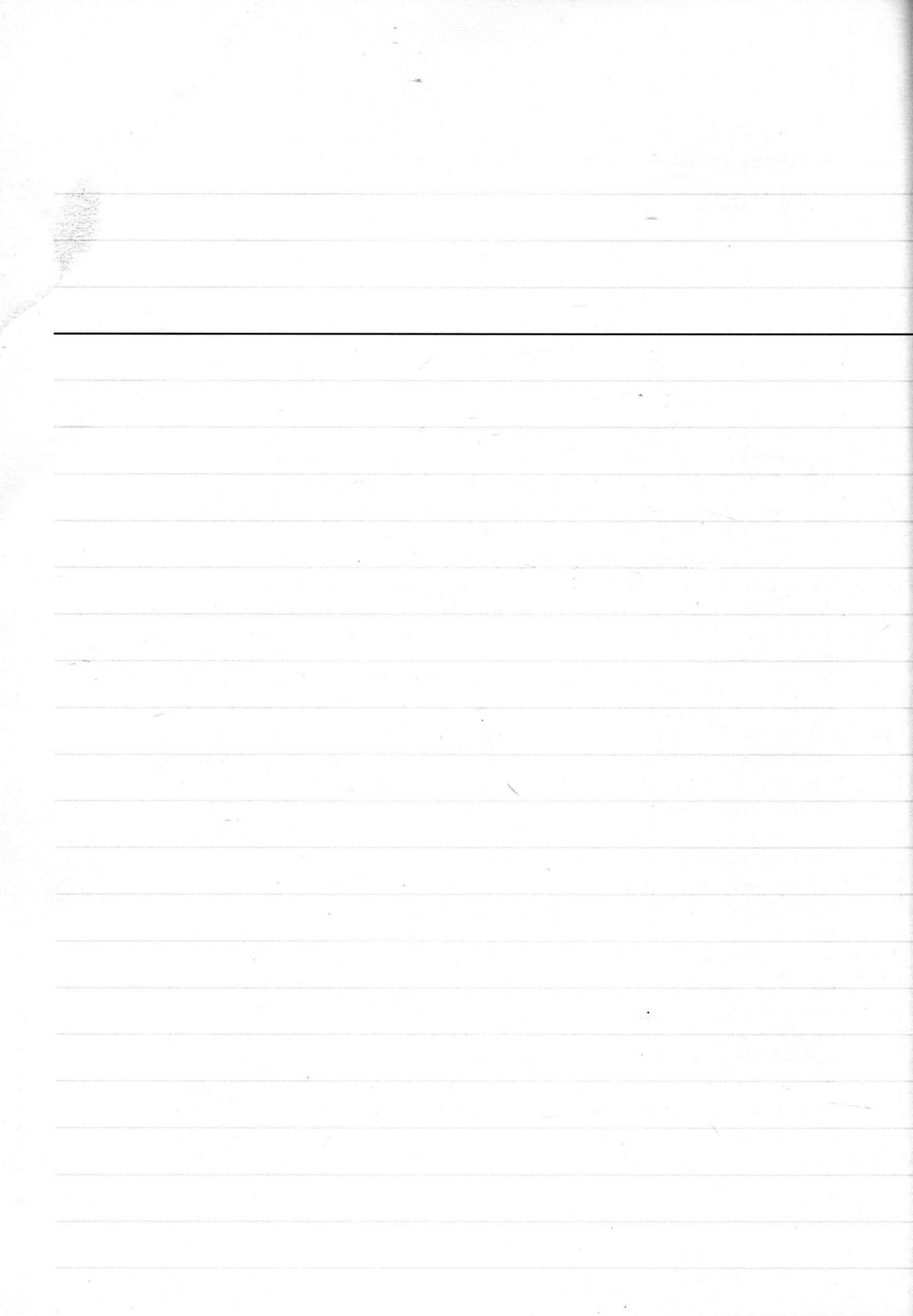
Abstract

The worst time is indeed perhaps the best time. Since the middle 1990s, a surge of youthful energy has been obvious in Taiwan's architectural industry. Various forms of creative expressions flourished due to a freedom of thought which could be attributed to the lessening social control after the lift of the martial law. However, the 1990s' Taiwan had been on the decline from the golden era of economic prosperity. Economic stagnation had seriously damaged the real estate market; one of the 'four tigers of Asia' as it was, Taiwan was not totally unaffected by the Asian financial crisis which erupted in 1997. Moreover, an earthquake, occurred at an interval of a century, struck the island on September 21, 1999. This terrible disaster caused heavy casualty and devastating loss to local industries, and further deteriorated Taiwan's economy.

Nevertheless, as it is seen, a group of people have been searching for ideal houses to live in Yi-lan ever since 1994. Up to the present time, the 'Yi-lan House' project still has influence on subsequent projects. The architecture award organized by Far Eastern Memorial Foundation of the Far East Group in 1999 not only was the first award given by private institutions but offered the highest award of one million NT dollars for the winner of Award of Distinction. After the 921 Earthquake, numerous campus reconstruction projects were conceived, which brought forth a great number of architects. The New Campus movement born out of these projects triggered a series of changes for the environment of education and development in Taiwan, from hardware to software, from quantity to quality.

In the 1990s, the young architects who had been studying abroad returned to Taiwan successively. They seized the chance to plunge themselves into the social pulse, and the shared experiences among them stimulated a blossoming of new ideas. The architects that this book introduces, including Tsai Yuan-liang and Chen Lian-chuan, Chien Hsueh-yi, Huang Chien-hsing, Lin Jou-min, Liao Wei-li, Su Victor Yuchu, Chiu Jay Wen-chieh, Chiang Le-ching, Kung Shu-chang, Hwang Sheng-yuan, Yang Kyle Chia-kai, and Li Lu-chih, emerged, almost unexceptionally, out of the current of the era.

In the past ten years, these architects have turned from their 30s to 40s, from novices to experts. The phenomenon of their simultaneous emergence during this period can be termed the 'Renaissance of the Middle-aged Generation Taiwanese Architects.' In offering an analysis of the context from which they arose, and a comparison and contrast of these architects, this volume intends to demonstrate how the architectural thinking of contemporary Taiwan, which is both culturally situated and internationally perceptive, has become an observable issue.



第一章

序論

關鍵年代，台灣建築的新生



第一節

台灣建築的關鍵年代

自一九九〇年代中期以來，台灣建築界明顯可見一股年輕的活力，匯流而成的集體現象，早已引來觀察。一九九六年《建築師》雜誌就曾製作「台灣青年建築師」專輯；二〇〇二年《台灣建築》雜誌的台灣青年建築師專輯更以「台灣建築追夢的關鍵年代」作為註腳，顯然，這群正值青壯之年的建築人，他們的專業角色打造出的台灣建築空間，勢將深遠影響未來的台灣建築史書寫，回首過去十年的台灣建築，無疑確是重要的關鍵年代。

很難斷言這個關鍵年代的出現是偶然或必然。在同一時間聚合了同質性相當高的一群人在同一時空，面對同樣的時代與社會各自耕耘想做的事，正是極大交集的共通與相異，撞擊出這個集體現象的豐富多元，不單純只是「戰後嬰兒潮世代」接班到位。

「戰後嬰兒潮世代」卻也是不容忽視的重要歷史成因。一九四五至一九六五年出生的這個世代，全球總數至少兩億人，人數居冠的世代又正當盛年，不論在任何國家都是主宰社會議題的強勢族群，是最有消費實力的一群，也是社會生產力的中堅。

有趣的是，「戰後嬰兒潮世代」被普遍認同為社會的「建造者」(constructor)，和建築師的角色不謀而合。

成長過程中曾經經歷國際秩序重建、石油危機等景氣低迷時刻，也曾搭上全球經濟快速起飛的列車，這支拖曳二十年的世代隊伍，

前導者時勢造英雄，創造、累積財富，並迎向全球化高齡社會的大潮，等著退休養老，後段班也就是台灣社會盛行通稱的「五年級」，則在新舊世代交替的夾縫中面臨社會快速變遷的更多考驗。

建築師這個晚熟的行業中，四十五歲以下的中青輩稱為「青年建築師」已是約定俗成，近十年來崛起於台灣的這批「青年建築師」，因此橫跨了四、五年級，從他們的三〇、四〇世代，步入四〇、五〇世代，從初生之犢漸成氣候，放眼當下台灣建築，儼然已正式接班成為主流，或可名之為「台灣建築中生代的文藝復興」。

當然，「文藝復興」一詞在藝術與文化史上已有特定意涵，推動文藝復興的「人文主義」精神，卻差可比擬這波台灣建築中生代崛起的集體現象中，不斷碰撞反思的重要課題。

弔詭的是，人文的思考，在建築產業跳脫急切向前狂奔的失速之後，反倒留下更多容許顛覆、省思、沉澱的空白與可能。

第二節

台灣社會變遷影響中生代建築師的養成

回溯本書所介紹的十二位（組）建築師，接受建築養成教育之際，約在七〇年代中期到八〇年代中後期，正是台灣經濟起飛的奇蹟時代，快速都市化的轉型台灣需要大量建築，景氣一片蓬勃帶動建築產業的躍進，迎向前所未有的大好時機。

另一方面，台灣社會變遷，學院也得以



蔡元良、陳良全
宜蘭厝九號
1995
宜蘭市
(境向聯合建築師
事務所提供)

注入更多新觀念的刺激。一九六七年，年僅三十三歲的漢寶德成為東海大學建築系主任，改革建築系課程，從工程取向改為人文取向，引進評圖制度以改革教學，並於一九六九年創《建築與計畫》雙月刊、一九七一年創辦《境與象》雙月刊，引介建築思潮、帶動建築與社會和人文的思考，從自由民主思潮和生態的角度來看建築，在社會尚屬保守封閉的當時，對建築界及建築教育的影響衝擊可想而知。

姚仁祿、姚仁喜兄弟就是建築界受到漢寶德影響啟發的顯例。本書介紹的建築師中年紀最長的蔡元良（1950～），則曾參與《建築與計畫》、《境與象》編務工作；濃厚的人文精神傳承為東海建築系的重要基調，深切滲入空間與群體氛圍，至於蔡元良的搭檔陳良全，以及本書介紹的簡學義、廖偉立、姜樂靜、龔書章、黃聲遠都出身於東海大學建築系所，交集比例之高，顯見建築人文教育影響所及，不只是巧合。

一九八七年解嚴更是台灣社會的關鍵性轉捩。管制外匯、限制出國的禁令隨著社會的

變革而鬆動，台灣與國際的互動趨於頻繁，資訊和時潮的接軌也逐漸同步化，大幅拓展國人視野，本書所介紹的建築師大多數都擁有留學深造取得碩士學位，甚至曾在國外事務所工作的經歷，也是相當顯著的共通交集。

九〇年代陸續崛起於台灣建築界的新面孔，帶回國際的視野與歷練，卻發現台灣的建築舞台已大幅萎縮，小型住宅或室內設計案有助於他們磨練實務，陸續浮現實體建築或大型公共建設的機會，卻才得見真章。

第三節 宜蘭厝、遠東建築獎與 九二一重建的效應

回首過去十年的台灣建築，一九九四年展開的「宜蘭厝」行動、一九九九年遠東集團「徐元智先生紀念基金會」創辦的遠東建築獎、一九九九年九二一大地震之後的災後重建，以及從九二一校園重建衍生的「新校園運動」，都是舉足輕重的關鍵，從硬體而軟體、



邱文傑
新竹之心——東門城
廣場美化工程，第二
屆遠東建築獎傑出獎
1998~1999
新竹市
(邱文傑提供)

量變而質變，改變了台灣建築。

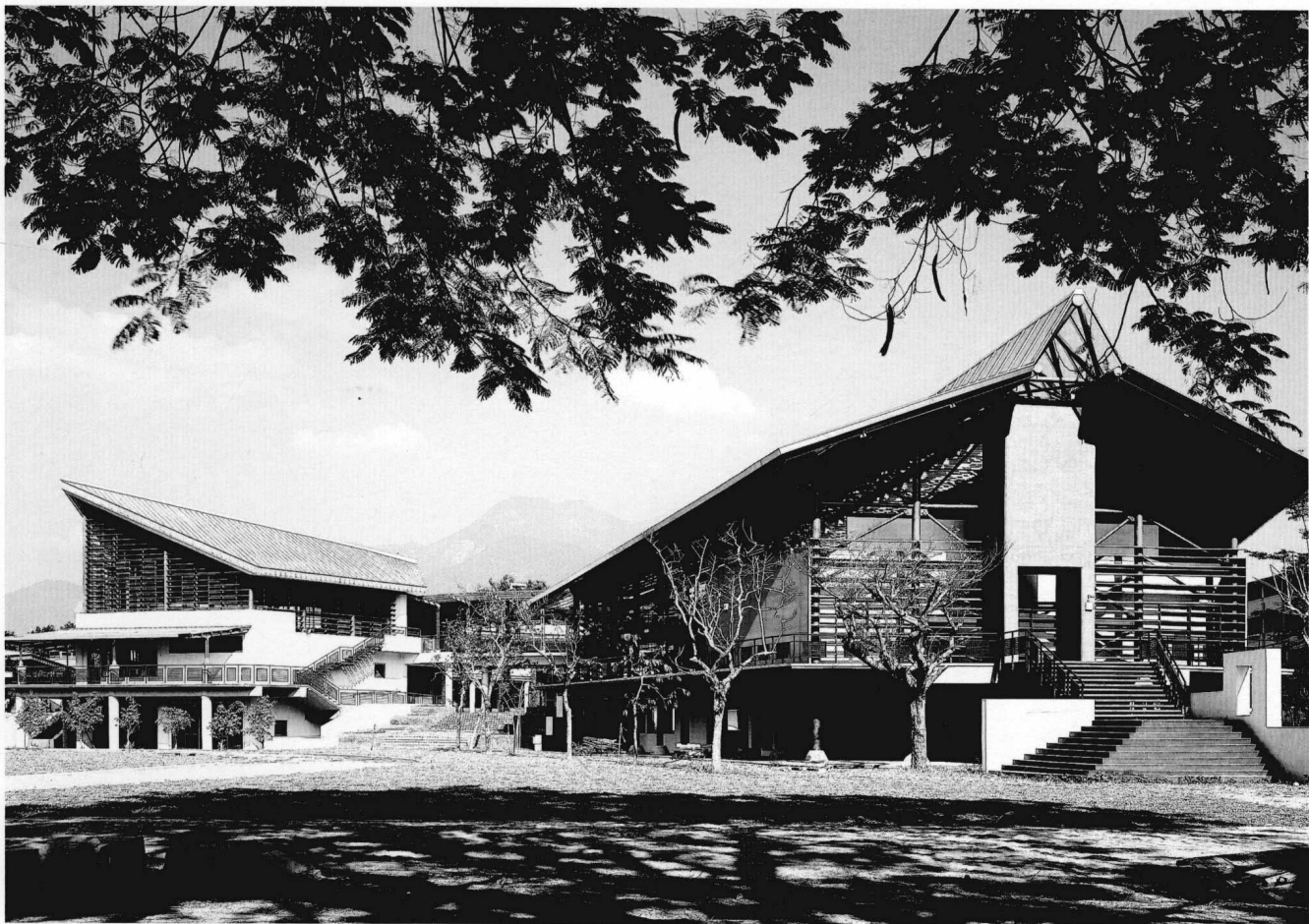
值得注意的是，本書所介紹的十二位（組）建築師，逾半數都曾經參與「宜蘭厝」設計：簡學義〇〇一號、黃建興〇〇五號、黃聲遠〇〇六號、李綠枝〇〇七號、蔡元良與陳良全〇〇九號、廖偉立〇一〇號、龔書章〇一三號；當時由宜蘭縣政府與仰山文教基金會發起，結合當地民間團體共同推動的「宜蘭厝」，訴求尋找適於蘭陽平原地方風土、氣候特色的現代民居，並為特定業主量身打造安居樂業的夢想家園，思考「宜蘭厝」課題的同時，與場域中的人事物互動的過程，逐步發展出異中有同的對話，理性形成有豐厚深度的居住文化，至今仍在醞釀，也進一步刺激建築師深思建築與土地與人的種種。

一九九九年遠東集團「徐元智先生紀念基金會」創辦遠東建築獎，不但是國內首度由民間設置的建築獎項，傑出獎得主可獲新台幣

一百萬元獎金，金額更居國內建築獎之冠；遠東建築獎舉辦至今已選拔出不少優秀建築，雖然獎項定位、觀點與評審機制猶有討論空間，但對於有心的年輕建築人，無疑卻提供了「露出」的機會與舞台，給獎所帶動的輿論關注和集體激盪，則直接間接刺激了建築文化的變革。

回顧遠東建築獎歷來得主，本書介紹的建築師多是常勝軍：黃聲遠曾先後於一九九九年、二〇〇五年獲得佳作獎；二〇〇〇年的傑出獎落在邱文傑「新竹之心——東門城廣場」，那一年的佳作獎之一則是簡學義「台北縣立鶯歌陶瓷博物館」；龔書章與吳建森合作的「宜蘭縣政中心凱旋社區公園暨新福宮廣場」獲二〇〇三年佳作獎；二〇〇五年的傑出獎，則由蔡元良、陳良全合作的「國立傳統藝術中心工藝坊區及全區景觀」贏得。

遠東建築獎的「九二一校園重建特別



獎」，則由姜樂靜設計的「南投縣信義鄉潭南國小」脫穎而出，於二〇〇一年贏得傑出獎，那一年的佳作之一是黃建興設計的「南投縣中寮鄉至誠國小」；林洲民設計的「南投民和國小」，是二〇〇三年的傑出獎；九二一校園重建工程告一段落，遠東建築獎持續獎勵校園建築，延伸設立的遠東建築獎「校園建築特別獎」，二〇〇四年底首度頒發，李綠枝與甘銘源合作的「南投埔里育英國小」獲得榮譽獎。

第四節 台灣建築界的轉捩點

耐人尋味的是，九〇年代的台灣，事實上已逐漸脫離曾經有過「台灣錢淹腳目」的黃金歲月；下滑的經濟景氣重創房地產市場；一九九七年亞洲金融風暴，台灣雖在四小龍中受害較少，卻仍遭到波及；一九九九年九月二十

一日，台灣百年一遇的大地震，帶來家破人亡的浩劫，產業損失慘重，為台灣經濟再雪上加霜。

這樣的壞光景，阻緩了建築業多年來汲汲營利的慣性，反而帶入更多省思，創造了更多建築與環保、人文對話的空間，九二一重建工作納入大批建築師的參與，也釋出更多鼓勵用心的舞台，從許多層面看來，九二一大地震，都可以說是台灣建築界的重要轉捩點。

當然，建築最重要的是「人」——設計者、建造者、業主、使用者共構出來的人的環節，決定了建築，也決定了景觀和一個城市的容顏。

正是因緣際會的諸多時空條件，匯聚了各有不同閱歷、想法與信念的眾人，以一個個群體的合作關係，協力完成一座座建築，在這一頁由中堅世代寫就的台灣建築史，也因此有了格外多元豐富的表情。

李綠枝
育英國小
1999~2003
南投縣埔里鎮
(大藏聯合建築師事務所提供)